

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 731  
Sitzung vom 24/07/2018 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Richtlinien für die Förderung  
landwirtschaftlicher Wohnbauten

**Oggetto:**

Criteri per l'agevolazione delle abitazioni  
rurali

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

31.4

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Mit eigenem Beschluss Nr. 1126 vom 23. September 2014 ist die Beihilferegelung für die Förderung der landwirtschaftlichen Wohnbauten genehmigt worden.

Es ist nun notwendig genannte Beihilferegelung abzuändern und zu ergänzen.

Insbesondere ist es erforderlich Abänderungen betreffend vor allem die Anpassungen an die zwischenzeitlich bereits erfolgten Änderungen im Bereich der „Einheitlichen Einkommens- und Vermögenserklärung - EEVE“ sowie der Einkommensstufen beim geförderten Wohnbau, die Finanzierungsfristen, die Einführung eines Zuschlags bei der Berechnung der zur Finanzierung zugelassenen Kosten in Abhängigkeit von der Meereshöhe des Baustandortes, die Abschaffung der Gewährung von Beihilfen für den Ankauf einer Wohnung, einige formale Anpassungen in den Bereichen Transparenz der Verwaltung und Harmonisierung der Haushalte, sowie eine neue Regelung im Zusammenhang mit der Kontrolle des Viehbesatzes vorzunehmen.

Die Regelung betreffend die Verpflichtung zur Einhaltung des Viehbesatzes bildet auch im Rahmen anderer Richtlinien die Grundlage für die Gewährung einzelbetrieblicher Investitionsbeihilfen im Bereich Landwirtschaft. Im Sinne einer effizienten Verwaltung erscheint es angebracht, für alle geltenden einzelbetrieblichen Beihilfenregelungen eine einheitliche Vorgangsweise betreffend die Kontrolle des Viehbesatzes zu gewährleisten und deshalb auch diese Beihilferegelungen entsprechend anzupassen.

Beiliegender Richtlinienentwurf ist am 4. Juni 2018 von der Anwaltschaft in rechtlicher, legislativer und sprachlicher Hinsicht überprüft worden.

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, schreibt für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen die Festlegung von entsprechenden Kriterien und Kontrollmodalitäten vor.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t  
die Landesregierung

mit Stimmeneinhelligkeit und gesetzlicher Form

Con propria delibera n. 1126 del 23 settembre 2014 è stato approvato il regime d'aiuti per incentivare l'edilizia abitativa rurale.

Si rende ora necessario modificare e integrare il predetto regime di aiuti.

In particolare si rende necessario apportare modifiche riguardanti soprattutto l'adeguamento a modifiche già messe in atto nell'ambito della "Dichiarazione unificata di reddito e patrimonio - DURP" nonché delle fasce di reddito nell'edilizia abitativa agevolata, i termini di finanziamento, la concessione di una maggiorazione delle spese ammesse a finanziamento in dipendenza della posizione altimetrica del sito dell'immobile, l'abrogazione della concessione di aiuti per l'acquisto di un'abitazione, adeguamenti formali negli ambiti della trasparenza dell'amministrazione ed armonizzazione dei bilanci nonché una nuova regolamentazione riguardante il controllo del carico bestiame.

Il regolamento riguardante l'obbligo di osservazione del carico bestiame costituisce la base per la concessione di agevolazioni per investimenti a favore delle singole aziende anche ai sensi di altri criteri nell'ambito agricolo. Per favorire un'amministrazione efficiente si ritiene opportuno garantire modalità uniformi con riferimento a tutti i vigenti regimi di aiuti a favore delle singole aziende per quanto concerne il controllo del carico bestiame e quindi adeguare in tal senso anche questi regimi di aiuto.

L'allegato schema di criteri è stato esaminato dall'Avvocatura in data 4 giugno 2018 dal punto di vista giuridico, legislativo e linguistico.

L'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, prescrive la determinazione di appositi criteri e modalità con controllo per l'attribuzione di vantaggi economici.

Ciò premesso

la Giunta provinciale  
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. die abgeänderten Richtlinien für die Förderung landwirtschaftlicher Wohnbauten, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen;
2. den Satz „Für die Berechnung des Viehbesatzes gelten die Toleranzen, wie sie für die Flächenprämien in den Durchführungsbestimmungen zum Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum vorgesehen sind“ in nachfolgend angeführten geltenden Beihilferegelungen einzufügen:
  - in Punkt 7.2 der mit eigenem Beschluss Nr. 430 vom 11. April 2017 genehmigten Richtlinien für die Förderung von Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen,
  - in Artikel 6 Absatz 2 der mit eigenem Beschluss Nr. 1119 vom 17. Oktober 2017 genehmigten Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen im Bereich „Urlaub auf dem Bauernhof“,
  - in Artikel 7 Absatz 5 der mit eigenem Beschluss Nr. 1390 vom 12. Dezember 2017 genehmigten Richtlinien für die Förderung von Investitionen in Unternehmen, die in der Verarbeitung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse tätig sind;
3. außerdem nachfolgende Änderungen zu genehmigen:
  - Punkt 13.3 der mit eigenem Beschluss Nr. 430 vom 11. April 2017 genehmigten Richtlinien für die Förderung von Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen zu streichen,
  - Artikel 12 Absatz 3 der mit eigenem Beschluss Nr. 950 vom 29. August 2017 genehmigten Richtlinien für die Förderung von Investitionen im Bereich Beregnung zu streichen.
  - Artikel 10 Absatz 5 der mit eigenem Beschluss Nr. 1119 vom 17. Oktober 2017 genehmigten Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen im Bereich „Urlaub auf dem Bauernhof“ zu streichen.
  - Artikel 13 Absatz 3 der mit eigenem Beschluss Nr. 1390 vom 12. Dezember 2017 genehmigten Richtlinien für die Förderung von Investitionen in Unternehmen, die in der Verarbeitung und Vermarktung landwirtschaftlicher

1. di approvare i criteri modificati per l'agevolazione delle abitazioni rurali allegati alla presente deliberazione, che ne costituiscono parte integrante;
2. di integrare la frase „Per il calcolo del carico di bestiame valgono le tolleranze previste per i premi a superficie nelle direttive di attuazione del Programma di sviluppo rurale“ nei regimi di aiuti di seguito elencati:
  - punto 7.2 dei criteri per incentivare gli investimenti nelle imprese agricole approvati con propria delibera n. 430 del 11 aprile 2017,
  - articolo 6, comma 2, dei criteri per la concessione di aiuti nell'ambito dell'agriturismo approvati con propria delibera n. 1119 del 17 ottobre 2017,
  - articolo 7, comma 5, dei criteri per incentivare gli investimenti nelle imprese di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli, approvati con propria delibera n. 1390 del 12 dicembre 2017;
3. di approvare inoltre le seguenti modifiche:
  - stralciare il punto 13.3 dei Criteri per incentivare gli investimenti nelle imprese agricole, approvati con propria delibera n. 430 del 11 aprile 2017,
  - stralciare il comma 3 dell'articolo 12 dei Criteri per incentivare gli investimenti nel settore dell'irrigazione, approvati con propria delibera n. 950 del 29 agosto 2017,
  - stralciare il comma 5 dell'articolo 10 dei Criteri per la concessione di aiuti nell'ambito dell'agriturismo, approvati con propria delibera n. 1119 del 17 ottobre 2017,
  - stralciare il comma 3 dell'articolo 13 dei Criteri per incentivare gli investimenti nelle imprese di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli, approvati con propria

Erzeugnisse tätig sind, zu streichen.

4. den eigenen Beschluss Nr. 1126 vom 23.09.2014 betreffend die Beihilferegelung für die Förderung der landwirtschaftlichen Wohnbauten zu widerrufen.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

delibera n. 1390 del 12 dicembre 2017.

4. di revocare la propria deliberazione n. 1126 del 23.09.2014 recante il regime d'aiuti per incentivare l'edilizia abitativa rurale.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## **Richtlinien für die Förderung landwirtschaftlicher Wohnbauten**

### **Artikel 1**

#### **Anwendungsbereich**

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Förderungen für den Bau und die Wiedergewinnung landwirtschaftlicher Wohngebäude gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung.

### **Artikel 2**

#### **Zielsetzungen**

1. Die in diesen Richtlinien vorgesehenen Förderungen haben das Ziel, einen zeitgemäßen Wohnraum für die bäuerliche Familie als Voraussetzung für die Bewirtschaftung des landwirtschaftlichen Betriebes zu schaffen, das Verbleiben dieser Familien am Hof zu sichern und eine Abwanderung aus dem ländlichen Gebiet zu verhindern.

### **Artikel 3**

#### **Begriffsbestimmungen**

1. Für diese Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) „Kernfamilie“: die Mitglieder der Familiengemeinschaft gemäß Artikel 7/ter Absatz 1 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung,

b) „Wiedergewinnungsarbeiten“: die außerordentlichen Instandhaltungsmaßnahmen, die Restaurierungs- und Sanierungsmaßnahmen, die Maßnahmen zur baulichen Umgestaltung von mindestens 25 Jahre alter Bestandskubatur sowie – in untergeordneter Weise – auch die mit diesen Arbeiten zusammenhängenden ordentlichen Instandhaltungsmaßnahmen. Zulässig ist eine Kubaturerweiterung von höchstens 20 Prozent. Der Abbruch und Wiederaufbau gelten nicht als Wiedergewinnung,

c) „Mischbetriebe“: landwirtschaftliche Unternehmen, die Tätigkeiten in verschiedenen Bereichen der landwirtschaftlichen Primärproduktion ausüben und gleichzeitig eine der Mindestvoraussetzungen laut Artikel 7 Absatz 1 aufweisen,

d) „Sonderkulturen“: der erwerbsmäßige Anbau von landwirtschaftlichen Nutzpflanzen im Freiland, mit Ausnahme des Futter-, Obst- und

## **Criteria per l'agevolazione delle abitazioni rurali**

### **Articolo 1**

#### **Ambito di applicazione**

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di agevolazioni per la costruzione e la ristrutturazione di abitazioni rurali ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lett. c), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche.

### **Articolo 2**

#### **Finalità**

1. Le agevolazioni previste dai presenti criteri sono concesse per creare uno spazio abitativo adeguato alle esigenze della famiglia contadina quale presupposto indispensabile per la gestione dell'azienda agricola, per garantire la permanenza della famiglia contadina presso il maso e prevenire l'abbandono delle zone rurali.

### **Articolo 3**

#### **Definizioni**

1. Ai fini dell'applicazione dei presenti criteri si applicano le seguenti definizioni:

a) “nucleo familiare di base”: i componenti del nucleo familiare ai sensi dell'articolo 7/ter, comma 1, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche;

b) “interventi di ristrutturazione”: gli interventi di manutenzione straordinaria, di restauro e risanamento, di adattamento architettonico della cubatura esistente da almeno 25 anni nonché, subordinatamente, anche i lavori di manutenzione ordinaria connessi con questi interventi. L'ampliamento massimo della cubatura esistente non può essere superiore al 20 per cento. La demolizione e conseguente ricostruzione non sono considerate ristrutturazione;

c) “aziende a indirizzo produttivo misto”: imprese agricole che esercitano attività in diversi ambiti della produzione agricola primaria e che contemporaneamente possiedono uno dei requisiti oggettivi minimi di cui all'articolo 7, comma 1;

d) “colture specializzate”: coltivazione professionale in pieno campo di colture agricole, eccetto le colture foraggere, la

Weinbaues. Es werden die Definitionen laut Handbuch für das Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen angewandt,

e) „Erschwernispunkte“: das Maß für die natürlichen Erschwernisse eines landwirtschaftlichen Unternehmens, geregelt im Sinne des Artikels 13 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 9. März 2007, Nr. 22,

f) „EEVE“: die einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung und „FWL“, der Faktor wirtschaftliche Lage gemäß Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung,

g) „Mindestumsatz Mehrwertsteuer-Buchführung“: der Mindestumsatz, welcher den landwirtschaftlichen Betrieb zur Buchführung der Mehrwertsteuer verpflichtet, wobei ausschließlich der Verkauf von landwirtschaftlichen Erzeugnissen berücksichtigt wird,

h) „Erstwohnung“: Wohnung für den Grundwohnbedarf des Antragstellers/der Antragstellerin mit seiner/ihrer Familie, wo sich auch der meldeamtliche Hauptwohnsitz befindet,

i) „Beginn der Arbeiten“: Beginn der Bauarbeiten für die Umsetzung der Maßnahme oder Zeitpunkt der ersten rechtsverbindlichen Verpflichtung, wodurch die Investition für die Maßnahme nicht mehr rückgängig gemacht werden kann. Nicht als Beginn der Arbeiten gelten der Ankauf von Grundstücken sowie Vorarbeiten wie das Einholen von Genehmigungen, die Vorbereitung der Antragsunterlagen und die Erstellung von Machbarkeitsstudien.

2. In Umsetzung des Artikels 4 Absatz 3 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, wird für die Leistungen dieser Richtlinien die 1. Bewertungsebene angewandt.

3. In Abweichung von den Bestimmungen laut Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, gelten folgende Sonderregelungen:

a) wenn der Antragsteller/die Antragstellerin den landwirtschaftlichen Betrieb erst übernommen hat oder die Mindestvoraussetzungen laut Artikel 7 Absatz 1 zum Zeitpunkt der Erstellung der EEVE noch nicht erfüllt und in der EEVE noch kein entsprechendes Einkommen aufscheint, wird die EEVE mit dem landwirtschaftlichen Einkommen auf der Grundlage der betrieblichen Situation zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrages ergänzt,

b) zur Berechnung des FWL wird das

frutticoltura e la viticoltura. Si applicano le definizioni di cui al manuale dell'anagrafe provinciale delle imprese agricole;

e) „punti di svantaggio“: la misura degli svantaggi naturali che ostacolano la produzione di un'impresa agricola, disciplinati ai sensi dell'articolo 13 del decreto del Presidente della Provincia 9 marzo 2007, n. 22;

f) „DURP“: „Dichiarazione unificata di reddito e patrimonio“, e „VSE“, valore della situazione economica del nucleo familiare di base, ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche;

g) „limite di volume d'affari minimo ai fini della contabilità IVA“: il volume d'affari minimo previsto ai fini dell'obbligo alla tenuta della contabilità IVA. Si tiene conto esclusivamente della vendita di prodotti agricoli;

h) „prima casa“: abitazione per il fabbisogno abitativo primario del/della richiedente e della sua famiglia, dove si trova anche la residenza anagrafica principale.

i) „avvio dei lavori“: la data di inizio dei lavori di costruzione relativi all'intervento oppure la data del primo impegno giuridicamente vincolante che renda irreversibile l'investimento per l'intervento. Non sono considerati, in ogni caso, avvio dei lavori l'acquisto di terreni e lo svolgimento di lavori preparatori quali la richiesta di permessi, la predisposizione dei documenti relativi alla domanda di contributo o la realizzazione di studi di fattibilità.

2. In attuazione dell'articolo 4, comma 3, del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, per le prestazioni previste nei presenti criteri si applica il primo livello di valutazione.

3. In deroga a quanto previsto dalle norme di cui al decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, si applicano le seguenti regole particolari:

a) nel caso in cui il/la richiedente abbia appena rilevato l'azienda agricola o non sia ancora in possesso dei requisiti oggettivi minimi di cui all'articolo 7, comma 1, al momento della compilazione della DURP e nella DURP non risulti ancora il rispettivo reddito, la DURP viene aggiornata, tenendo conto della situazione aziendale al momento della presentazione della domanda;

b) per il calcolo del VSE non si considera il

Immobilienvermögen nicht berücksichtigt,

c) das Mobiliarvermögen im Sinne von Artikel 25 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, wird berücksichtigt, sofern es bei einer antragstellenden Einzelperson 150.000,00 Euro und bei einer Familiengemeinschaft 250.000,00 Euro überschreitet,

d) der Artikel 17 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, kommt erst dann zur Anwendung, wenn es sich um mehrjährige Ausnahmesituationen handelt.

#### **Artikel 4**

##### ***Begünstigte***

1. Begünstigte der Förderungen laut diesen Richtlinien, die keine staatlichen Beihilfen im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV darstellen, sind Landwirtinnen und Landwirte, die gemäß Artikel 31 des Gesetzes vom 26. Mai 1965, Nr. 590, direkt den Betrieb in der Eigenschaft als Eigentümer/Eigentümerinnen oder Pächter/Pächterinnen bewirtschaften und im Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen eingetragen sind.

2. Der Betrieb des Antragstellers/der Antragstellerin muss einer der folgenden vier Kategorien angehören:

a) Obst- und Weinbaubetriebe und Betriebe, die Sonderkulturen anbauen,

b) Viehhaltungsbetriebe mit bis zu 39 Erschwernispunkten,

c) Viehhaltungsbetriebe mit 40 und mehr Erschwernispunkten,

d) Mischbetriebe.

#### **Artikel 5**

##### ***Zugelassene Vorhaben***

1. Zur Förderung zugelassen sind der Bau und die Wiedergewinnung der landwirtschaftlichen Erstwohnung für die Antragstellenden und deren Kernfamilien, sofern nach Abschluss der Arbeiten das Gebäude nicht in die Katasterkategorien A1, A8 oder A9 eingestuft wird.

#### **Artikel 6**

##### ***Ausschluss von der Förderung und Bedingungen***

1. Von der Förderung ausgeschlossen sind:

a) die Antragstellenden mit einem FWL der Kernfamilie, der die vierte Beitragsstufe laut

patrimonio immobiliare;

c) si considera il patrimonio mobiliare di cui all'articolo 25 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, se oltrepassa il limite di 150.000,00 euro nel caso in cui il/la richiedente sia una singola persona, e di 250.000,00 euro in caso di comunione familiare;

d) l'articolo 17 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, si applica esclusivamente in presenza di situazioni eccezionali di durata pluriennale.

#### **Articolo 4**

##### ***Beneficiari***

1. Possono beneficiare delle agevolazioni di cui ai seguenti criteri, che non rappresentano aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea, gli agricoltori e le agricoltrici che, ai sensi dell'articolo 31 della legge 26 maggio 1965, n. 590, coltivano direttamente il fondo dell'azienda in qualità di proprietari o affittuari e che sono iscritti nell'anagrafe provinciale degli imprenditori agricoli.

2. L'azienda del/della richiedente deve appartenere ad una delle seguenti quattro categorie:

a) aziende frutticole e viticole, nonché aziende che coltivano colture specializzate,

b) aziende zootecniche aventi fino a 39 punti di svantaggio,

c) aziende zootecniche con 40 e più punti di svantaggio,

d) aziende a indirizzo produttivo misto.

#### **Articolo 5**

##### ***Iniziativa ammesse***

1. Sono ammesse all'agevolazione la costruzione e la ristrutturazione della prima casa rurale del/della richiedente e del suo nucleo familiare di base, a condizione che a fine lavori l'immobile non venga classificato in una delle categorie catastali A1, A8 o A9.

#### **Articolo 6**

##### ***Esclusione dall'agevolazione e condizioni***

1. Non possono beneficiare delle agevolazioni:

a) i/le richiedenti con un valore della situazione economica (VSE) del nucleo familiare di base

Artikel 9 Absatz 2 übersteigt,

b) die Antragstellenden, die zwischen 5 und 10 GVE halten oder zwischen 1 und 2 Hektar Obst- oder Weinbaufläche bewirtschaften, wenn mit der landwirtschaftlichen Tätigkeit nicht der Mindestumsatz für die Mehrwertsteuer-Buchführungspflicht erreicht wird. Kein Ausschluss erfolgt, wenn der FWL der Kernfamilie in der ersten Beitragsstufe liegt. Ebenfalls kein Ausschluss erfolgt, wenn der Betrieb mindestens 40 Erschwerungspunkte hat und gleichzeitig der FWL der Kernfamilie die zweite Beitragsstufe nicht überschreitet,

c) die Antragstellenden, die zusätzlich zur landwirtschaftlichen oder mit der Landwirtschaft verbundenen Tätigkeit eine gewerbliche oder freiberufliche Tätigkeit ausüben, wenn mit der landwirtschaftlichen Tätigkeit nicht der Mindestumsatz für die Mehrwertsteuer-Buchführungspflicht erreicht wird,

d) die Antragstellenden mit den Voraussetzungen laut Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe c), wenn der Mindestumsatz für die Mehrwertsteuer-Buchführungspflicht nicht erreicht wird,

e) der Pächter/die Pächterin als antragstellende Person, die einen Pachtvertrag mit Mitgliedern der eigenen Kernfamilie oder mit Verwandten innerhalb des zweiten Grades der Mitglieder der eigenen Kernfamilie abgeschlossen hat, sofern das Förderobjekt oder die Mindestvoraussetzungen laut Artikel 7 Absatz 1 Gegenstand des Pachtvertrages sind.

## **Artikel 7**

### **Voraussetzungen**

1. Die Antragstellenden müssen folgende Mindestvoraussetzungen erfüllen, wobei für deren Überprüfung auf die im Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen enthaltenen Daten Bezug genommen wird:

a) fünf Großvieheinheiten (GVE) am eigenen Betrieb halten oder,

b) einen Hektar Obst- oder Weinbau bewirtschaften oder,

c) zwei Hektar Sonderkulturen bewirtschaften.

2. Bei Vieh haltenden Betrieben ist der Höchstviehbesatz einzuhalten, wie er im Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020 für die Autonome Provinz Bozen für die Förderung von Wirtschaftsgebäuden festgeschrieben ist; davon ausgenommen sind Mischbetriebe mit höchstens drei GVE. Für die

superiore al 4° livello di contributo di cui all'articolo 9, comma 2;

b) i/le richiedenti che allevano da 5 a 10 unità bovine adulte (UBA) o che coltivano da 1 a 2 ettari di superficie frutticola o viticola, se con l'attività agricola non viene generato il volume d'affari minimo richiesto per la contabilità obbligatoria dell'IVA. L'esclusione non si applica se il VSE del nucleo familiare di base non supera il primo livello di contributo, oppure se l'azienda dimostra di avere almeno 40 punti di svantaggio e contemporaneamente il VSE del nucleo familiare di base non supera il secondo livello di contributo;

c) i/le richiedenti che, in aggiunta all'attività agricola o ad un'attività connessa all'attività agricola, esercitano un'attività economica autonoma o libero professionale, se con l'attività agricola non si raggiunge il volume d'affari minimo richiesto per la contabilità obbligatoria dell'IVA;

d) i/le richiedenti in possesso dei requisiti di cui all'articolo 7, comma 1, lettera c), se non si raggiunge il volume d'affari minimo richiesto per la contabilità obbligatoria dell'IVA;

e) l'affittuario/l'affittuaria richiedente che ha stipulato un contratto di affitto con componenti del suo stesso nucleo familiare di base o con parenti entro il secondo grado di componenti del suo nucleo familiare di base, se oggetto del contratto sono l'immobile da agevolare oppure i requisiti minimi di cui all'articolo 7, comma 1.

## **Articolo 7**

### **Requisiti**

1. I/le richiedenti devono dimostrare di possedere i seguenti requisiti oggettivi minimi, per la verifica dei quali si considerano i dati contenuti nell'anagrafe provinciale delle imprese agricole:

a) allevare nella propria azienda cinque unità bovine adulte (UBA) o

b) coltivare un ettaro di superficie frutticola o viticola o

c) coltivare due ettari di colture specializzate.

2. Nel caso di aziende zootecniche deve essere rispettato il carico di bestiame massimo, come stabilito nel Programma di sviluppo rurale 2014-2020 per la Provincia autonoma di Bolzano per l'agevolazione di fabbricati aziendali; sono escluse da tale obbligo le aziende a indirizzo produttivo misto con massimo tre UBA. Per il calcolo del carico di



Berechnung des Viehbesatzes gelten die Toleranzen, wie sie für die Flächenprämien in den Durchführungsbestimmungen zum Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum vorgesehen sind.

3. Für die Zulassung zur Wohnbauförderung und die Bemessung der Förderung wird das bereits vorhandene Wohnungseigentum der Antragstellenden und ihrer Kernfamilien berücksichtigt; je nach Ausmaß, baulichem Zustand und Verfügbarkeit werden entsprechende Abzüge gemacht. Bezüglich Alter und Erhaltungs- und Instandhaltungszustand werden die Berichtigungskoeffizienten laut den Artikeln 3 und 4 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 15. September 1999, Nr. 51, angewandt. Nicht berücksichtigt werden Wohnungen, die amtlich als unbewohnbar erklärt werden und Wohnungen, die im Rahmen von Urlaub auf dem Bauernhof genutzt werden.

4. Die Förderung wird gewährt, wenn der betroffene Betrieb für die landwirtschaftliche Wohnung im Verlauf der letzten 20 Jahre nicht bereits den Höchstbetrag der zulässigen Ausgaben für eine Nettowohnfläche von 110 Quadratmetern erreicht hat. Der genannte Höchstbetrag wird durch Summieren sämtlicher in diesem Zeitraum geförderten Ausgaben ermittelt; in diesem Falle werden die früher gewährten Beiträge aufgrund der Indexziffern der Baukostenpreise eines Wohngebäudes für Bozen aufgewertet. In Fällen höherer Gewalt kann von der Begrenzung auf 20 Jahre abgesehen werden.

5. Unbeschadet des Höchstbetrags der zulässigen Ausgaben kann die im Absatz 4 festgesetzte Zeitspanne von 20 Jahren unter folgenden Bedingungen auf zehn Jahre herabgesetzt werden:

a) der Fördergegenstand befindet sich an der Hofstelle eines geschlossenen Hofes, der im Laufe der vergangenen fünf Jahre Eigentümer gewechselt hat,

b) die Antragstellenden sind Jungbauern/Jungbäuerinnen, die innerhalb von fünf Jahren ab erfolgter Erstniederlassung im Sinne der geltenden EU-Bestimmungen einen Förderungsantrag stellen,

c) es handelt sich für die Antragstellenden um den ersten Antrag auf Förderung für den landwirtschaftlichen Wohnbau,

d) die Wohnung, für die in den vergangenen 20 Jahren Förderungen gewährt wurden, ist mit einem im Grundbuch eingetragenen dinglichen Nutzungsrecht zugunsten des Hofübergebers/der Hofübergeberin belastet,

e) die Wohnung laut Buchstabe d) wird tatsächlich von den Personen, die Inhaber

bestiame valgono le tolleranze previste per i premi a superficie nelle direttive di applicazione del Programma di sviluppo rurale.

3. Ai fini dell'ammissione all'agevolazione per l'edilizia abitativa e della determinazione della stessa si considera l'abitazione esistente, di proprietà del/della richiedente e del suo nucleo familiare di base, applicando eventuali riduzioni a seconda delle dimensioni, dello stato di conservazione e della disponibilità dell'immobile. Con riguardo alla vetustà nonché allo stato di conservazione e di manutenzione dell'abitazione si applicano i coefficienti correttivi di cui agli articoli 3 und 4 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51; non si considerano le abitazioni dichiarate ufficialmente inagibili o utilizzate per scopi agrituristici.

4. L'agevolazione è concessa, se negli ultimi 20 anni l'impresa agricola interessata non ha ancora raggiunto il tetto massimo delle spese ammissibili previste per l'abitazione rurale, riferite ad una superficie abitabile netta pari a 110 metri quadrati. Tale tetto massimo si calcola sommando tutte le spese ammesse ad agevolazione negli ultimi 20 anni; in tal caso si provvede a rivalutare i contributi precedentemente concessi sulla base degli indici dei costi di costruzione di un fabbricato residenziale validi per Bolzano. In casi di forza maggiore si può derogare al limite dei 20 anni.

5. Fermo restando il tetto massimo delle spese ammissibili, il periodo di 20 anni di cui al comma 4 può essere ridotto a dieci anni se sussistono le seguenti condizioni:

a) l'oggetto dell'agevolazione si trova presso la sede di un maso chiuso che negli ultimi cinque anni è passato di proprietà;

b) i/le richiedenti l'agevolazione sono giovani agricoltori/agricoltrici che presentano domanda di agevolazione entro cinque anni dal primo insediamento ai sensi delle norme UE;

c) si tratta della prima domanda di agevolazione per un'abitazione rurale da parte dei/delle richiedenti;

d) l'unità abitativa per la quale negli ultimi 20 anni sono state concesse agevolazioni è gravata da un diritto reale di godimento iscritto al tavolo a favore del soggetto che cede il maso;

e) l'unità abitativa di cui alla lettera d) è occupata effettivamente come abitazione

dieses dinglichen Rechts sind, als Hauptwohnung genutzt, und es ist keine weitere Wohnung zu Gunsten dieser Rechtsinhaber im Eigentum oder als dingliches Nutzungsrecht vorhanden,

f) die Antragstellenden verfügen über keine zusätzliche Wohnfläche, welche für Urlaub auf dem Bauernhof oder andere gewerbliche Tätigkeiten genutzt wird.

## **Artikel 8**

### **Zulässige Ausgaben**

1. Die zulässige Mindestausgabe beträgt 10.000,00 Euro.

2. Die zulässigen Ausgaben werden, soweit darin vorgesehen, aufgrund des jährlich von der Fachkommission laut Landesgesetz vom 19. November 1993, Nr. 23, in geltender Fassung, genehmigten Preisverzeichnisses für Arbeiten im Bereich Land- und Forstwirtschaft berechnet. Der Höchstbetrag der zulässigen Ausgaben ergibt sich aus dem Produkt aus den Quadratmetern Nettowohnfläche bis höchstens 110 m<sup>2</sup> und den gesetzlichen Baukosten je Quadratmeter; die gesetzlichen Baukosten sind von der Landesregierung gemäß Artikel 7 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, für das Halbjahr festgesetzt, in dem der Akt zur Gewährung der Förderung ausgestellt wird. Die tatsächliche Wohnfläche des Fördergegenstandes kann auch größer sein.

3. Der Betrag der zulässigen Ausgaben laut Absatz 2 kann in folgendem Ausmaß erhöht werden:

a) bis zu 30 Prozent für folgende im Projekt klar definierte und dokumentierte Maßnahmen: Abbrucharbeiten, Felsaushub, Bau von statisch erforderlichen Stützmauern oder von Piloten sowie weitere externe Sicherungsmaßnahmen; diese Maßnahmen müssen sich direkt auf das zur Förderung zugelassene Projekt beziehen,

b) bis zu 30 Prozent bei Wiedergewinnung von denkmal- oder ensemblesgeschützten Wohngebäuden oder von historisch wertvollen Bauernhäusern, sofern letztere im Rahmen eines von der Provinz Bozen unterstützten Architekturwettbewerbes ausgezeichnet wurden. Die höheren Kosten sind im Kostenvoranschlag und in der Abrechnung getrennt auszuweisen. Bei Erweiterung eines denkmal- oder ensemblesgeschützten Gebäudes wird die Erhöhung im Sinne dieses Absatzes lediglich für die Ausgaben für bauliche Maßnahmen in der Bestandskubatur gewährt,

principale dall'intestataro/dalla intestataria del diritto reale e quest'ultimo/ultima non è proprietario/proprietaria e non vanta diritti reali di godimento su altre unità abitative;

f) i/le richiedenti non dispongono di altre superfici abitative, adibite a scopi agrituristici o ad altre attività produttive.

## **Articolo 8**

### **Spese ammissibili**

1. La spesa minima ammissibile ammonta a 10.000,00 euro.

2. Le spese ammissibili sono determinate, per quanto ivi previste, in base all'elenco prezzi approvato annualmente dalla Commissione tecnica di cui alla legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23, e successive modifiche, per i lavori in ambito agricolo e forestale. L'importo massimo delle spese ammissibili risulta dal prodotto tra il costo di costruzione convenzionale per metro quadrato e i metri quadrati di superficie netta abitabile, per un massimo di 110 metri quadrati; i costi di costruzione convenzionali sono stabiliti dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 7 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, per il semestre in cui viene emesso l'atto di concessione dell'agevolazione; l'effettiva superficie abitabile dell'oggetto agevolabile può anche essere superiore.

3. L'importo delle spese ammissibili di cui al comma 2 può essere aumentato:

a) fino ad un massimo del 30 per cento per i seguenti interventi chiaramente definiti e documentati nel progetto: lavori di demolizione, scavi in roccia, costruzione di mura di sostegno necessarie dal punto di vista statico, o di pali nonché lavori esterni di consolidamento, purché direttamente connessi al progetto ammesso ad agevolazione;

b) fino ad un massimo del 30 per cento per lavori di ristrutturazione di case d'abitazioni soggette a vincolo di tutela storico-artistica o degli insiemi nonché di abitazioni agricole di interesse storico risultanti vincitrici di un concorso di progettazione architettonico agevolato dalla Provincia di Bolzano. I maggiori costi devono essere indicati separatamente nel preventivo dettagliato e nella documentazione di rendiconto. Nel caso di ampliamento di un edificio soggetto a vincolo di tutela storico-artistica o degli insiemi, la maggiorazione di cui al presente comma si applica esclusivamente alle spese per interventi edili sulla cubatura

c) von 5 bis 30 Prozent in Abhängigkeit von der Summe der Erschwernispunkte für die Entfernung und für die Zufahrt. Diese Erhöhung entspricht 5 Prozentpunkten bei Erreichen von 5 Erschwernispunkten und steigt dann um jeweils einen Prozentpunkt pro zusätzlichem Erschwernispunkt an,

d) von zwei Prozent pro 100 zusätzlichen Höhenmetern ab einer Höhenlage des Baustandortes von 1000 m Meereshöhe.

4. Die Erhöhungen laut Absatz 3 sind untereinander kumulierbar und können auch zusätzlich zum Höchstbetrag laut Absatz 2 gewährt werden.

5. Bei Brandfällen, durch höhere Gewalt verursachten Schäden, Enteignungen und Veräußerungen von Wohngebäuden darf die Summe aus Förderung und Erlösen aus Versicherungen, Enteignungen oder Verkauf die anerkannten Ausgaben nicht überschreiten. Falls die anerkannten Ausgaben, berechnet anhand des Preisverzeichnisses laut Absatz 2, höher sind als der Höchstbetrag der im Sinne desselben Absatzes zulässigen Ausgaben, gilt bezüglich Kumulierung eine Obergrenze vom Eineinhalbfachen dieses Höchstbetrages; es werden die Erlöse der letzten fünf Jahre vor Gewährung der Förderung berücksichtigt.

## **Artikel 9**

### ***Art und Höhe der Förderung***

1. Die Förderung wird in Form eines Kapitalbeitrags gewährt.

2. Für jede Kategorie von Begünstigten laut Artikel 4 Absatz 2 sind auf der Grundlage des Faktors der wirtschaftlichen Lage (FWL), vier Beitragsstufen vorgesehen:

a) die erste Beitragsstufe entspricht einem FWL bis 3,24,

b) die zweite Beitragsstufe entspricht einem FWL von 3,25 bis 4,46,

c) die dritte Beitragsstufe entspricht einem FWL von 4,47 bis 5,07,

d) die vierte Beitragsstufe entspricht einem FWL von 5,08 bis 5,48.

3. Die Anpassung der FWL-Werte laut Absatz 2 an die Lebenshaltungskosten erfolgt analog den Bestimmungen für die Förderung des allgemeinen Grundwohnbedarfes im Rahmen der Wohnbauförderung der Autonomen Provinz Bozen.

4. Für die verschiedenen Kategorien von Begünstigten beträgt der Beitragssatz auf die

esistente;

c) dal 5 al 30 per cento in dipendenza dei punti di svantaggio per la distanza e per l'accesso. La maggiorazione è di 5 punti percentuali in caso di raggiungimento di 5 punti di svantaggio ed aumenta di un punto percentuale per ogni punto di svantaggio aggiuntivo;

d) del due per cento ogni 100 metri superiori a 1000 m di altitudine, in dipendenza dell'altitudine in cui si trova l'immobile.

4. Le maggiorazioni di cui al comma 3 sono cumulabili tra loro e possono essere concesse anche in aggiunta all'importo massimo di cui al comma 2.

5. In caso di incendio, di danni causati da forza maggiore, di esproprio ed alienazione di fabbricati rurali, l'importo risultante dalla somma dell'agevolazione e dei proventi derivanti da assicurazioni, dall'esproprio ovvero dalla vendita non può superare le spese ammesse. Nel caso in cui le spese ammesse calcolate in base all'elenco prezzi di cui al comma 2 siano superiori al massimale delle spese ammissibili di cui allo stesso comma, in riferimento alla possibilità di cumulo si applica un tetto massimo pari a una volta e mezzo il suindicato massimale; si considerano i proventi relativi ai cinque anni precedenti la concessione dell'agevolazione.

## **Articolo 9**

### ***Tipologia e misura delle agevolazioni***

1. L'agevolazione viene concessa in forma di contributo in conto capitale.

2. Per ogni categoria di beneficiari di cui all'articolo 4, comma 2, sono previsti quattro livelli di contributo in base al valore della situazione economica (VSE):

a) 1° livello di contributo, corrispondente a un VSE fino a 3,24;

b) 2° livello di contributo, corrispondente a un VSE da 3,25 fino a 4,46;

c) 3° livello di contributo, corrispondente a un VSE da 4,47 fino a 5,07;

d) 4° livello di contributo, corrispondente a un VSE da 5,01 fino a 5,48.

3. I valori VSE di cui al comma 2 vengono aggiornati al costo della vita con criteri analoghi a quelli previsti dalle norme sull'agevolazione del fabbisogno abitativo primario nell'edilizia agevolata della Provincia autonoma di Bolzano.

4. Per le singole categorie di beneficiari la percentuale di contributo sulle spese ammesse

zugelassenen Ausgaben:

a) von 30 Prozent bis 15 Prozent für Betriebe mit Obstbau, Weinbau oder Sonderkulturen,

b) von 45 bis 30 Prozent für Viehhaltungsbetriebe mit weniger als 40 Erschwernispunkten,

c) von 50 bis 35 Prozent für Viehhaltungsbetriebe mit 40 oder mehr Erschwernispunkten,

d) für Mischbetriebe:

1) Beitragssätze laut Buchstabe a), wenn in der EEVE das landwirtschaftliche Einkommen aus der pflanzlichen Produktion mehr als dreimal so hoch ist wie jenes aus der Viehhaltung,

2) Beitragssätze laut den Buchstaben b) oder c), wenn in der EEVE das landwirtschaftliche Einkommen aus der Viehhaltung höher ist wie jenes aus der pflanzlichen Produktion,

3) Beitragssätze von 40 Prozent bis 25 Prozent für alle anderen Mischbetriebe.

5. Die im Absatz 4 angeführten Beitragssätze werden so abgestuft, dass mit dem Ansteigen des FWL um eine Stufe laut Absatz 2, der Beitragssatz um jeweils 5 Punkte sinkt.

6. Für die Wiedergewinnung werden die Beitragssätze laut Absatz 4 um jeweils 7 Punkte erhöht.

7. Der Beitragssatz auf die zugelassenen Ausgaben beträgt 65 Prozent für die Antragstellenden, welche zum Zeitpunkt der Antragstellung alle nachfolgenden Bedingungen erfüllen:

a) von fünf bis höchstens 25 Großvieheinheiten halten,

b) den für die Pflicht der Mehrwertsteuer-Buchführung erforderlichen Mindestumsatz erreichen,

c) einen Betrieb mit mindestens 75 Erschwernispunkten aufweisen,

d) mindestens zwei steuerlich zu Lasten lebende Personen haben,

e) einen FWL der Kernfamilie von maximal 1,5 vorweisen.

## **Artikel 10**

### **Antragstellung**

1. Die Förderungsanträge werden auf dem vom zuständigen Amt bereitgestellten Vordruck verfasst und müssen von der den Antrag

ammonta:

a) dal 30 al 15 per cento per le aziende fruttivitticole o con superfici coltivate a colture speciali;

b) dal 45 al 30 per cento per le aziende zootecniche con meno di 40 punti di svantaggio;

c) dal 50 al 35 per cento per le aziende zootecniche con 40 o più punti di svantaggio;

d) per le aziende ad indirizzo produttivo misto:

1) alle percentuali di cui alla lettera a), se nella DURP il reddito agricolo derivante dalla produzione di piante risulta essere più del triplo di quello derivante dall'allevamento di bestiame;

2) alle percentuali di cui alle lettere b) o c), se nella DURP il reddito agricolo derivante dall'allevamento di bestiame risulta essere superiore a quello derivante dalla produzione di piante;

3) dal 40 al 25 per cento per tutte le altre aziende ad indirizzo produttivo misto.

5. Le percentuali di contributo di cui al comma 4 sono graduate in modo tale che, al passaggio del VSE al livello successivo di cui al comma 2, la percentuale di contributo diminuisce di 5 punti percentuali.

6. Per gli interventi di ristrutturazione le percentuali di contributo di cui al comma 4 sono aumentate di 7 punti percentuali.

7. La percentuale di contributo sulle spese ammesse ammonta al 65 per cento per i/le richiedenti che al momento della presentazione della domanda soddisfano tutte le seguenti condizioni:

a) allevano da cinque a massimo 25 unità bovine adulte;

b) raggiungono il volume d'affari minimo richiesto per la contabilità obbligatoria dell'IVA;

c) la loro azienda presenta almeno 75 punti di svantaggio;

d) hanno almeno due persone a carico ai fini IRPEF,

e) presentano un VSE del nucleo familiare non superiore a 1,5.

## **Articolo 10**

### **Presentazione delle domande**

1. Le domande di agevolazione, compilate sul modulo predisposto dall'ufficio competente e firmate dal/dalla richiedente, devono essere

stellenden Einzelperson unterzeichnet sein; sie sind vor Beginn der Arbeiten bei der Landesabteilung Landwirtschaft einzureichen.

2. Die Anträge enthalten Angaben und Erklärungen betreffend:

- a) das vorhandene und/oder in den letzten fünf Jahren verkaufte oder enteignete Wohnungseigentum,
- b) zusätzliche für dasselbe Vorhaben bei anderen öffentlichen Verwaltungen beantragte Förderungen,
- c) die Abgabe der EEE für sich und die eigene Kernfamilie,
- d) die Führung des Mehrwertsteuer-Registers,
- e) den Zeitpunkt der Hofübernahme.

3. Dem Antrag müssen folgende Unterlagen beigelegt werden:

- a) das von der Gemeinde genehmigte Projekt mit Baukonzession oder anderem gültigen Baurechtstitel und allenfalls damit zusammenhängenden Auflagen sowie der technische Bericht,
- b) die Kubaturberechnung bei Erweiterung der Wohnkubatur,
- c) ein detaillierter Kostenvoranschlag oder alternativ für Neubauten ein summarischer Kostenvoranschlag mit Pauschalkosten pro Kubikmeter Wohnvolumen oder pro Quadratmeter Wohnfläche; in beiden Fällen muss der Kostenvoranschlag von einem befähigten Freiberufler/einer befähigten Freiberuflerin unterzeichnet sein,
- d) eine Erklärung zur geplanten Finanzierung des Bauvorhabens für Projekte mit zulässigen Ausgaben über 150.000,00 Euro,
- e) Bauzeitenplan.

## **Artikel 11**

### ***Bearbeitung der Anträge***

1. Das zuständige Amt bestätigt schriftlich, dass der Antrag ordnungsgemäß eingereicht wurde oder erlässt eine schriftliche Aufforderung im Sinne der Absätze 2 und 3.

2. Unvollständige Anträge oder Anträge, welche nicht die Voraussetzungen laut Artikel 7, soweit zutreffend, erfüllen, müssen innerhalb einer Frist von höchstens 30 Tagen ab schriftlicher Aufforderung des zuständigen Amtes vervollständigt werden. Nicht fristgerecht vervollständigte Anträge werden von Amts wegen archiviert.

3. Für die Einstufung in die Beitragskategorie werden die EEE, der FWL und die Erschwernispunkte zum Zeitpunkt der

presentate alla Ripartizione provinciale Agricoltura prima dell'inizio dei lavori.

2. Le domande contengono le seguenti informazioni e dichiarazioni riguardo a:

- a) abitazioni di proprietà presenti oppure vendute dal/dalla richiedente negli ultimi cinque anni oppure espropriate nello stesso periodo;
- b) altre agevolazioni eventualmente richieste ad altre pubbliche amministrazioni per lo stesso progetto;
- c) consegna della DURP per il/la richiedente ed il suo nucleo familiare di base;
- d) tenuta del registro IVA;
- e) data in cui è stata rilevata l'azienda.

3. Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:

- a) progetto approvato dal Comune con concessione edilizia o altro titolo ai sensi del regolamento edilizio ed eventuali adempimenti richiesti, nonché relazione tecnica;
- b) calcolo della cubatura in caso di ampliamento del volume abitativo;
- c) preventivo dettagliato o in alternativa, per nuove costruzioni, preventivo di spesa sommario con costi forfettari a metro cubo di volume abitativo oppure a metro quadrato di superficie abitativa; in entrambi i casi il preventivo deve essere firmato da un libero professionista abilitato/una libera professionista abilitata;
- d) dichiarazione in ordine al finanziamento previsto per progetti con spesa ammissibile superiore a 150.000,00 euro;
- e) cronoprogramma dei lavori.

## **Articolo 11**

### ***Istruttoria delle domande***

1. L'ufficio competente conferma per iscritto la regolarità della domanda presentata o invia una richiesta scritta di regolarizzazione della stessa ai sensi dei commi 2 e 3.

2. Le domande incomplete o le domande per le quali non viene comprovata la sussistenza dei requisiti di cui all'articolo 7, qualora pertinenti, devono essere perfezionate entro 30 giorni dalla richiesta scritta dell'ufficio competente. Le domande non perfezionate entro tale termine vengono archiviate d'ufficio.

3. Per l'inquadramento nei livelli di contributo si considerano la DURP, il VSE e i punti di svantaggio alla data di presentazione della

Antragstellung berücksichtigt.

4. Zum Zeitpunkt der Beitragsgewährung und der Flüssigmachungen müssen die Einhaltung der Bestimmungen laut Artikel 6 Absatz 1 Buchstaben b) bis e) überprüft und sämtliche Voraussetzungen laut Artikel 7 erfüllt sein.

5. Zum Zeitpunkt der Endauszahlung des Beitrags müssen die Antragstellenden den meldeamtlichen Wohnsitz in der geförderten Wohnung haben.

## **Artikel 12**

### ***Vorschüsse***

1. Nach Mitteilung des Baubeginns können die Begünstigten auf der Grundlage des Zeitplanes einen Vorschuss bis maximal 50 Prozent der für das jeweilige Jahr gewährten Förderung beantragen.

## **Artikel 13**

### ***Abrechnung und Auszahlung***

1. Die Begünstigten müssen die Ausgaben bis zum Ende des Jahres abrechnen, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme folgt oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt. Verstreicht diese Frist, ohne dass die Ausgabe aus Verschulden des/der Begünstigten abgerechnet wurde, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Frist um maximal ein weiteres Jahr verlängert werden; nach erfolglosem Ablauf dieser verlängerten Frist gilt der Beitrag automatisch als widerrufen. Erstreckt sich die Durchführung der Arbeiten über mehrere Jahre, muss der/die Begünstigte die Abrechnung der Ausgaben bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf das Bezugsjahr der einzelnen Tätigkeiten laut Zeitplan folgt.

2. Es können auch Teilbeträge nach Baufortschritt im Höchstausmaß von 80 Prozent des insgesamt gewährten Beitrags ausgezahlt werden; dies immer unter Berücksichtigung des Zeitplans. Für die Teilauszahlung sind mit dem entsprechenden Antrag die Teilabrechnung eines befähigten Freiberuflers/einer befähigten Freiberuflerin oder die ordnungsgemäß quittierten Ausgabenbelege über die effektiv im Bezugsjahr getätigten Arbeiten einzureichen.

3. Für die Endauszahlung des Beitrags sind zusätzlich zu den Unterlagen laut Absatz 2 folgende Unterlagen einzureichen:

domanda di contributo.

4. Al momento della concessione del contributo e delle liquidazioni si deve verificare il rispetto delle disposizioni di cui all'articolo 6, comma 1, lettere dalla b) alla e), e la sussistenza di tutti i requisiti di cui all'articolo 7.

5. Al momento della liquidazione finale del contributo i/le richiedenti devono avere la residenza anagrafica nell'abitazione oggetto dell'agevolazione.

## **Articolo 12**

### ***Anticipi***

1. In seguito alla comunicazione di inizio lavori e sulla base del cronoprogramma, i soggetti beneficiari possono chiedere un anticipo, che può ammontare fino ad un massimo del 50 per cento dell'agevolazione approvata per il rispettivo anno.

## **Articolo 13**

### ***Rendicontazione e liquidazione***

1. I soggetti beneficiari devono rendicontare le spese sostenute entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso. Trascorso tale termine senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile al beneficiario/alla beneficiaria, è disposta la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno, trascorso inutilmente il quale il contributo è automaticamente revocato. Se per la realizzazione dei lavori è previsto un arco temporale pluriennale, il beneficiario/la beneficiaria deve rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo all'anno di riferimento delle singole attività previste nel cronoprogramma.

2. Possono essere liquidati anche importi parziali in base allo stato di avanzamento dei lavori, nel limite massimo dell'80 per cento del contributo complessivo, sempre in base a quanto stabilito nel cronoprogramma. Per la liquidazione parziale devono essere presentati, insieme alla relativa domanda, lo stato parziale redatto da un libero professionista abilitato/una libera professionista abilitata, oppure le fatture debitamente quietanzate relative alle spese sostenute nell'anno di riferimento.

3. Per la liquidazione finale del contributo devono essere presentate, in aggiunta alla documentazione di cui al comma 2, i seguenti documenti:

a) die Benutzungsgenehmigung oder Bezugsfertigkeitsmeldung oder entsprechende Eigenbescheinigung oder eine Bauendemeldung, falls keine Baukonzession erforderlich ist,

b) das genehmigte Varianteprojekt zum Bauende, falls erforderlich,

c) der Nachweis über eine abgeschlossene Brandversicherungspolizze, die mindestens 150 Prozent der zulässigen Ausgaben deckt, mit dem Nachweis der letzten Prämienzahlung,

d) die Endabrechnung.

4. Die Auszahlung des Beitrages erfolgt nach Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit der eingereichten Unterlagen.

#### **Artikel 14**

##### ***Rückzahlung von Vorschüssen, Kürzungen und Widerruf***

1. Wird bei Überprüfung der Ausgabenbelege, die für die Auszahlung der Förderung oder des Restbetrages im Falle einer Vorschusszahlung vorgelegt wurden, festgestellt, dass die Gewährungs Voraussetzungen in Bezug auf einzelne Ausgaben im entsprechenden Zeitraum nicht bestehen, so wird jener Teil der Förderung widerrufen, der diesen Ausgaben entspricht, und der auszahlende Betrag wird verhältnismäßig reduziert.

2. Falls ein Vorschuss ausgezahlt worden ist und die Förderung gemäß Absatz 1 mehr reduziert wird als der Restbetrag ausmacht, so muss der/die Begünstigte die Summe, die dem Teil des Vorschusses entspricht und auf welche sich die Kürzung des Beitrags auswirkt, zuzüglich der gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

3. Sind die bestrittenen Ausgaben geringer als die zugelassenen, wird die Förderung im Verhältnis zu den effektiv bestrittenen Ausgaben gekürzt.

4. Wird hingegen bei oder nach der Auszahlung der Förderung das Fehlen der Gewährungs Voraussetzungen festgestellt, so wird die Förderung widerrufen und muss, falls bereits ausgezahlt, zuzüglich der gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

5. Im Falle falscher oder unwahrer Erklärungen im Antrag auf Gewährung oder in jedem anderen für den Erhalt der Förderung vorgelegten Akt oder Dokument gelten die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17,

a) licenza d'uso o certificato di agibilità o segnalazione certificata di agibilità, oppure comunicazione di fine lavori ove non fosse prevista una concessione edilizia;

b) progetto di variante di fine lavori, se necessario;

c) attestazione della stipula di una polizza di assicurazione contro gli incendi che copra almeno il 150 per cento delle spese ammissibili, con la relativa quietanza di pagamento dell'ultimo premio;

d) stato finale.

4. La liquidazione del contributo avviene dopo la verifica della regolarità della documentazione presentata.

#### **Articolo 14**

##### ***Restituzione di anticipi, riduzioni e revoca***

1. Se in sede di verifica della documentazione di spesa presentata per la liquidazione dell'agevolazione o del saldo dell'importo residuo, nel caso in cui sia stato erogato un anticipo, viene accertata la mancanza dei requisiti per la concessione con riferimento a singole spese nel relativo periodo, è disposta la revoca parziale dell'agevolazione per un importo corrispondente e la somma da erogare è ridotta in proporzione.

2. Se è stato erogato un anticipo e l'agevolazione è ridotta ai sensi del comma 1 in misura maggiore rispetto all'ammontare del saldo, il beneficiario/la beneficiaria è tenuto/tenuta a restituire la somma corrispondente alla parte dell'anticipo interessata dalla decurtazione dell'agevolazione, maggiorata degli interessi legali.

3. Se la spesa sostenuta è inferiore a quella ammessa, l'importo dell'agevolazione viene ridotto in proporzione alla spesa effettivamente sostenuta.

4. Se invece, all'atto della liquidazione o dopo la liquidazione dell'agevolazione, viene accertata la mancanza dei requisiti per la sua concessione, è disposta la revoca dell'agevolazione, che – qualora già erogata – deve essere restituita maggiorata degli interessi legali.

5. In caso di dichiarazioni false o mendaci nella domanda di concessione o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenere l'agevolazione, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

in geltender Fassung.

## **Artikel 15**

### ***Pflichten und Sanktionen***

1. Die Gewährung der Förderung verpflichtet die Begünstigten, die geförderte Wohnung zehn Jahre ab Endauszahlung der Förderung für den Hauptwohnbedarf für sich und die eigene Familie zu verwenden. Wird während dieser zehn Jahre das landwirtschaftliche Unternehmen übergeben, so gilt diese Verpflichtung auch dann als eingehalten, wenn die geförderte Wohnung von der Person, die den Hof übernimmt, als Hauptwohnung verwendet wird.

2. Für den Zeitraum von fünf Jahren ab Endauszahlung besteht für den Bewirtschafter/die Bewirtschafterin des landwirtschaftlichen Unternehmens, zu dem die geförderte landwirtschaftliche Wohnung gehört, die Verpflichtung, eine landwirtschaftliche Mindesttätigkeit laut Artikel 7 Absatz 1 auszuüben.

3. Werden die Pflichten laut den Absätzen 1 und 2 nicht eingehalten, so erfolgt der Widerruf – ausgenommen in Fällen höherer Gewalt – jenes Teiles der Förderung, welcher der Restdauer des Zehnjahres- oder Fünfjahreszeitraumes entspricht. Die Restdauer wird berechnet ab dem Zeitpunkt der Feststellung des Eintretens der Umstände, die zum Widerruf der Förderung führen bis zum Ablauf der Zeiträume laut den Absätzen 1 oder 2. Der Betrag muss zuzüglich der gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

4. Bei unrechtmäßig in Anspruch genommenen wirtschaftlichen Vergünstigungen werden die Bestimmungen laut Artikel 2/bis und Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, angewandt.

## **Artikel 16**

### ***Kontrollen***

1. Gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, führen die für die Abwicklung der Förderungen zuständigen Ämter der Landesabteilung Landwirtschaft Stichprobenkontrollen an mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge durch.

2. Von den Stichprobenkontrollen befreit sind geförderte Vorhaben, deren ordnungsgemäße Verwirklichung direkt von Bediensteten der Landesabteilung Landwirtschaft durch geeignete Überprüfungen und anhand einer

## **Articolo 15**

### ***Obblighi e sanzioni***

1. La concessione dell'agevolazione comporta per il beneficiario/la beneficiaria l'obbligo di utilizzare, a partire dalla data della liquidazione finale, l'abitazione agevolata come abitazione principale per sé e per la sua famiglia per la durata di almeno dieci anni. Qualora durante i dieci anni l'impresa agricola venga ceduta, l'obbligo si considera rispettato se l'abitazione agevolata è destinata all'uso abitativo di chi rileva il maso.

2. Per un periodo di cinque anni dalla liquidazione finale il conduttore/la conduttrice dell'impresa agricola alla quale appartiene l'abitazione rurale agevolata è obbligato/obbligata ad esercitare un'attività agricola rispondente ai requisiti oggettivi minimi di cui all'articolo 7, comma 1.

3. In caso di mancato rispetto degli obblighi di cui ai commi 1 e 2, si procede – tranne che in casi di forza maggiore – alla revoca di quella parte dell'agevolazione che si riferisce alla durata residua del rispettivo periodo decennale o quinquennale. La durata residua si calcola dalla data dell'accertamento delle circostanze che comportano la revoca dell'agevolazione fino al termine dei periodi di cui ai commi 1 e 2. L'importo corrispondente deve essere restituito, maggiorato degli interessi legali.

4. In caso di indebita percezione di vantaggi economici si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis e all'articolo 5, comma 6, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

## **Articolo 16**

### ***Controlli***

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, gli uffici della Ripartizione provinciale Agricoltura competenti per la liquidazione delle agevolazioni effettuano controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande ammesse.

2. Non sono oggetto dei controlli a campione le iniziative incentivate la cui regolare realizzazione sia stata verificata direttamente da funzionari della Ripartizione provinciale Agricoltura sulla base di appositi accertamenti



entsprechenden Niederschrift bestätigt werden. Auf jeden Fall aufrecht bleiben die Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen und über die Beibehaltung der Zweckbestimmung

3. Die Auswahl der stichprobenartig zu kontrollierenden Vorhaben erfolgt jährlich mittels Los nach dem Zufallsprinzip durch eine Kommission, bestehend aus dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Landwirtschaft oder einer stellvertretenden Person, aus dem Amtsdirektor/der Amtsdirektorin, der bzw. die für die Auszahlung der Förderung zuständig ist, und aus einem Sachbearbeiter/einer Sachbearbeiterin. Über die Auslosung und das entsprechende Ergebnis wird eine Niederschrift verfasst.

4. Bei den Stichprobenkontrollen wird Einsicht in die originalen Unterlagen genommen; es wird überprüft, ob die vorgelegten Erklärungen der Wahrheit entsprechen und ob das geförderte Vorhaben effektiv umgesetzt wurde und die vorgeschriebene Zweckbestimmung eingehalten wird.

5. Unbeschadet der Bestimmungen der vorhergehenden Absätze kann das zuständige Amt weitere Kontrollen durchführen, die es für notwendig erachtet.

6. Im Falle von festgestellten Unregelmäßigkeiten werden die in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen verhängt.

## **Artikel 17**

### **Anwendung**

1. Diese Richtlinien werden auf die ab Veröffentlichung im Amtsblatt der Region eingereichten Anträge sowie auf alle vorgelegten und bis zu diesem Zeitpunkt noch nicht genehmigten Anträge angewandt.

e dei relativi verbali. Rimangono comunque in essere i controlli a campione in ordine alla veridicità delle dichiarazioni sostitutive nonché all'obbligo del mantenimento della destinazione d'uso.

3. L'individuazione delle iniziative da sottoporre a controllo a campione avviene annualmente mediante sorteggio, effettuato da una commissione composta dal Direttore/dalla Direttrice della Ripartizione provinciale Agricoltura o da un suo delegato/una sua delegata, dal Direttore/dalla Direttrice dell'ufficio competente per la liquidazione dell'agevolazione e da un funzionario incaricato/una funzionaria incaricata. Delle operazioni di sorteggio e del relativo esito viene redatto apposito verbale.

4. Durante il controllo a campione si prende visione della documentazione contabile in originale e si verificano la veridicità delle dichiarazioni presentate, l'effettiva realizzazione dell'iniziativa agevolata nonché il rispetto della destinazione d'uso prevista.

5. Fatto salvo quanto previsto nei commi precedenti, l'ufficio competente può disporre le ulteriori verifiche ritenute necessarie.

6. In caso di accertate irregolarità si applicano le sanzioni previste dalla normativa vigente.

## **Articolo 17**

### **Applicazione**

1. I presenti criteri si applicano alle domande presentate a partire dalla data della loro pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione, nonché alle domande giacenti e non ancora approvate entro tale data.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 17/07/2018 12:21:25 Il Direttore d'ufficio  
SORDINI CLAUDIO

Der Abteilungsdirektor 17/07/2018 13:56:35 Il Direttore di ripartizione  
PAZELLER MARTIN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 17/07/2018 15:34:22 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a